

## CYBERPUNK 2077: ACUERDO DE LICENCIA DE USUARIO FINAL

Última actualización: 10 de diciembre de 2020

¡Hola, y gracias por tu interés en *Cyberpunk 2077*! Hemos elaborado el presente Acuerdo para explicarte qué puedes y qué no puedes hacer con *Cyberpunk 2077*. Hemos intentado redactarlo de la forma más simple posible desde el punto de vista jurídico y hemos incluido algunos resúmenes más informales para ayudarte a entender qué queremos decir. De los resúmenes de la derecha se ha encargado un oriundo de Night City, un verdadero *ciberpunk* que sabe de lo que habla cuando se trata de traducir el lenguaje jurídico. No obstante, ten presente que es el texto completo, situado a la izquierda, el que es realmente importante y vinculante desde un punto de vista legal.

### RESUMEN BREVE:

1. Este Acuerdo representa un contrato jurídicamente vinculante entre tú, querido jugador, y nosotros, es decir, CD PROJEKT RED, acerca de *Cyberpunk 2077*.
2. Te otorgamos el derecho a jugar a *Cyberpunk 2077*; esperamos, de todo corazón, que lo disfrutes. Hemos dedicado muchos años de trabajo a este juego, así que permítenos decir que se trata de una creación nuestra y, como tal, su propiedad intelectual también lo es. Sin embargo, esto no pondrá límites a la diversión, ¿verdad? ;)
3. En el presente Acuerdo, encontrarás ejemplos de cosas que te pediremos que no hagas con *Cyberpunk 2077*. También incluimos cuestiones jurídicas necesarias sobre cosas como el arbitraje, la responsabilidad y todo aquello que los abogados consideran indispensable (intentaremos ser todo lo justos que podamos).
4. Nos encanta todo lo que hacen nuestros seguidores, por lo que hemos creado las Directrices para contenido de fans [<https://cdprojektred.com/fan-content>] para que puedas saber qué está bien y qué no. Para todos aquellos que hacéis let's plays y retransmisiones: no tenemos ningún problema con eso (aunque cobréis por ello), siempre y cuando se respeten las Directrices para contenido de fans [<https://cdprojektred.com/fan-content>] (p. ej., no pongáis dicho contenido tras muros de pago).
5. Queremos ser francos contigo sobre los datos que recogemos y los que no y para qué los usamos. Nos lo tomamos en serio, así que echa un vistazo a nuestra Política de privacidad [[https://regulations.cdprojektred.com/privacy\\_policy](https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy)].
6. Es posible que actualicemos el presente Acuerdo en un futuro y, cuando eso ocurra, publicaremos una versión actualizada en línea. No es que nos encanten las normas, pero si incurres en un incumplimiento GRAVE de estas, podrías dejar de tener acceso al juego (de forma temporal o definitiva). Seguro que todo irá bien, pero nuestros colegas del departamento jurídico nos dijeron que debíamos dejar este punto bien claro.

TEXTO ÍNTEGRO	BREVE RESUMEN
1 ACERCA DE ESTE ACUERDO	

1.1. El presente Acuerdo. El presente Acuerdo de licencia de usuario final (en adelante, el «Acuerdo») constituye un contrato jurídicamente vinculante entre tú y CD PROJEKT S.A., con sede en ul. Jagiellońska 74, 03-301, Varsovia (Polonia).

Para tu conocimiento, CD PROJEKT RED es el nombre del estudio desarrollador del juego y forma parte de CD PROJEKT S.A., por lo que, a lo largo del presente Acuerdo, nos referiremos a nosotros mismos como «CD PROJEKT RED», «nosotros» o «nos».

Este Acuerdo se aplica a nuestro videojuego *Cyberpunk 2077* y a todas sus claves o códigos (en adelante, nos referiremos a todo esto como «*Cyberpunk 2077*», el «juego» o el «videojuego»).

**Vale, toda esta charla corpo de la izquierda, en realidad, es bastante sencilla. Es como el manual de seguridad de una pieza de *ciberware* nueva (como si alguien leyese eso, ¿verdad?). Así que mi curro es facilitar su comprensión. Sin embargo, recuerda que la versión larga de la izquierda es jurídicamente vinculante. La mía, bueno, solo sirve como ayuda.**

**El Acuerdo completo solo cuenta para *Cyberpunk 2077*. Para consultar las reglas de otros juegos de la empresa, tienes que leer la documentación legal de dichos juegos.**

<p>1.2. <u>Aceptación.</u> El presente Acuerdo entre tú y nosotros será vinculante a partir del momento en el que descargues, instales o utilices <i>Cyberpunk 2077</i> (lo que ocurra primero). Si no aceptas dicho Acuerdo, no podrás descargarte, instalar ni utilizar <i>Cyberpunk 2077</i>.</p> <p>1.3. <u>Otros documentos.</u> No olvides leer también a) nuestras Directrices para contenido de fans [<a href="https://cdprojektred.com/fan-content">https://cdprojektred.com/fan-content</a>], donde se explica qué puedes y qué no puedes hacer con el contenido derivado de <i>Cyberpunk 2077</i> o basado en él; b) nuestro <u>Acuerdo de usuario</u> [<a href="https://regulations.cdprojektred.com/user_agreement">https://regulations.cdprojektred.com/user_agreement</a>], que engloba los aspectos jurídicos generales relacionados con cosas como la asistencia técnica y la atención al cliente, los foros oficiales, las <i>wikis</i>, los blogs y los servicios de redes sociales; y c) la <u>Política de privacidad</u> [<a href="https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy">https://regulations.cdprojektred.com/privacy_policy</a>] de CD PROJEKT RED, que incluye información pormenorizada acerca de la recopilación, el uso y la protección de tus datos personales por parte de CD PROJEKT RED. Todos estos documentos forman parte del presente Acuerdo y es posible que los actualicemos de vez en cuando. También deberás aceptar y cumplir los términos y condiciones de la plataforma digital de distribución que utilices para descargar <i>Cyberpunk 2077</i> y jugar a él, por ejemplo, nuestra maravillosa empresa asociada, GOG.</p>	<p><b>Y, oye, si te mola leer, dicen que le eches un ojo a las Directrices para contenido de fans, el Acuerdo de usuario de CD PROJEKT RED y la Política de privacidad de CD PROJEKT RED. Así que adelante, pásatelo pipa.</b></p>
<p><b>2 RESTRICCIONES DE EDAD Y ADVERTENCIA RELATIVA AL CONTENIDO</b></p>	

<p>2.1. <u>Restricciones de edad.</u> <i>Cyberpunk 2077</i> cuenta con clasificaciones de edad mínima para jugar (por ejemplo, PEGI o ESRB), las cuales pueden variar en función del lugar donde residas y aparecerán en el momento de la compra. Solo podrás jugar a <i>Cyberpunk 2077</i> si superas la edad mínima indicada en la clasificación. Si superas la edad mínima indicada en la clasificación y tienes: a) más de 18 años (o la edad que se considere mayoría de edad en tu país), te damos la bienvenida a <i>Cyberpunk 2077</i>; o b) si tienes entre 17 y 18 años (o la edad que se considere mayoría de edad en tu país), antes de darte también a ti una calurosa bienvenida, pídeles a tus padres o tutores que lean y acepten este Acuerdo en tu nombre (porque, en algunos países, las personas menores de cierta edad no pueden suscribir contratos como este desde el punto de vista jurídico). Además, deberán supervisar el uso que haces de <i>Cyberpunk 2077</i>. En caso de que tengas menos de 17 años o de la edad mínima que indica la clasificación en tu país, no podrás descargar ni utilizar <i>Cyberpunk 2077</i>, así como tampoco jugar a dicho videojuego. No obstante, ¡esperamos verte en Night City en el futuro!</p>	<p><b>Qué tierno es esto. A ver, el videojuego tiene una clasificación de edad mínima, ¿vale? Por lo tanto, si quieres adentrarte en Night City, y aquí me pongo serio, debes superar dicha edad. Por lo general, la clasificación suele ser «para mayores de 18 años», pero pongamos que vives en un lugar donde es «para mayores de 17» y tú tienes 17 años. En tal caso, tus padres deberán supervisarte. Hablo en serio. No mientas sobre esto.</b></p>
<p>2.2. <u>Advertencia relativa al contenido.</u> <i>Cyberpunk 2077</i> incluye escenas e imágenes sexuales, de violencia y también de consumo de drogas que pueden resultar perturbadoras para algunas personas. Ten esto en cuenta antes de empezar a jugar al videojuego en caso de que seas sensible a ese tipo de contenido o te afecte de alguna manera.</p>	<p><b>Ah, sí. Y aquí se te advierte de que <i>Cyberpunk 2077</i> tiene algunas «cosas bastante repugnantes y perturbadoras». Esto ya me gusta más.</b></p>
<p><b>3 UTILIZACIÓN DE CYBERPUNK 2077</b></p>	

<p>3.1. <u>Licencia</u>. CD PROJEKT RED te otorga una licencia personal, limitada, revocable, no exclusiva, intransferible y no cedible para mostrar, ver, descargar, instalar y utilizar <i>Cyberpunk 2077</i>, así como para jugar a este, en tu ordenador personal, videoconsola y/u otro dispositivo o plataforma que CD PROJEKT RED haya autorizado de forma explícita (consulta la lista aquí[<a href="https://www.cyberpunk.net/">https://www.cyberpunk.net/</a>]), en función del dispositivo, sistema o plataforma específico para el que hayas adquirido el juego. Esta licencia es únicamente para uso personal (por lo que no puedes entregarla, «venderla», prestarla, regalarla, cederla ni transferirla de ningún otro modo a otra persona, ni tampoco otorgar sublicencias sobre ella) y no te concede ningún derecho de propiedad sobre <i>Cyberpunk 2077</i>.</p>	<p><b>Has comprado el videojuego, por lo que tienes derecho a jugar a él en cualquier sistema, dispositivo o plataforma para el/la cual lo hayas adquirido y solo en tal sistema, dispositivo o plataforma. Fácil, ¿no?</b></p>
<p>3.2. <u>Advertencia relativa a crisis epilépticas</u>. Es posible que <i>Cyberpunk 2077</i> incluya imágenes y luces intermitentes que pueden provocar ataques epilépticos. Si tienes epilepsia o alguien que convive contigo padece esa enfermedad, consulta con tu médico antes de jugar a <i>Cyberpunk 2077</i>. En caso de que sufras mareos, alteraciones visuales, tics oculares o musculares, pérdidas de conciencia, desorientación, movimientos involuntarios o convulsiones al jugar, deja de hacerlo de inmediato y consulta con tu médico.</p>	<p><b>Otra advertencia... ¡pero esta también es importante! Si tú o alguien que viva contigo tiene epilepsia, habla con tu médico antes de sumergirte en <i>Cyberpunk 2077</i>.</b></p>
<p><b>4 REQUISITOS MÍNIMOS Y SUPERVISIÓN</b></p>	
<p>4.1. Requisitos mínimos. <i>Cyberpunk 2077</i> presenta una serie de requisitos mínimos, en función del sistema, dispositivo o plataforma que hayas elegido, sobre los que se te informará en la página de compra de <i>Cyberpunk 2077</i> correspondiente. Comprueba que reúnes dichos requisitos antes de adquirir el juego. No existe ninguna clase de DRM ni protección anticopia en <i>Cyberpunk 2077</i>, pero algunos de los fabricantes de dispositivos, sistemas o plataformas sí utilizan tecnologías de seguridad que están fuera de nuestro alcance.</p>	<p><b>Primera regla de la calle: no empieces la casa por el tejado. <i>Cyberpunk 2077</i> cuenta con una serie de requisitos mínimos en función del sistema, dispositivo o plataforma en el/la que vayas a jugar. Tenlo en cuenta antes de tirar la pasta, ¿de acuerdo?</b></p>

<p>4.2. Supervisión. Con el objetivo de mejorar la experiencia de juego, evitar las prohibiciones que se detallan más adelante (en la sección 7), proteger la integridad de <i>Cyberpunk 2077</i> y cumplir este Acuerdo, es posible que utilicemos herramientas de <i>software</i> que se ejecutarán en segundo plano en tu dispositivo o dispositivos y periféricos vinculados cuando utilices <i>Cyberpunk 2077</i>. Algunas de esas herramientas de <i>software</i> son opcionales y solo las usaremos si estás de acuerdo con ello. Sin embargo, en caso de que tengamos que introducir herramientas de <i>software</i> obligatorias, te avisaremos antes (por ejemplo, a través del propio juego o del sitio web de <i>Cyberpunk 2077</i>). Para obtener más información al respecto, consulta nuestra Política de privacidad.</p>	<p><b>Vale, aquí dicen que es posible que tengan que implementar algunas herramientas o software en segundo plano para supervisar el juego y garantizar que <i>Cyberpunk 2077</i> esté siempre al 100 %. Cuando estas herramientas sean opcionales, solo se ejecutarán si estás de acuerdo con ello y les des luz verde. Cuando se trate de herramientas obligatorias, bueno, al menos son sinceros y te informarán por adelantado y no se pondrán a «espiarte» ni nada por el estilo.</b></p>
<p><b>5 PARCHES, ACTUALIZACIONES Y CAMBIOS</b></p>	
<p>A lo largo del tiempo, podemos parchear, actualizar o cambiar <i>Cyberpunk 2077</i>, si bien no estamos obligados a ello (por ejemplo, para añadir o eliminar características, solucionar errores de <i>software</i> o equilibrar el juego), lo que conllevará actualizaciones obligatorias y/o automáticas. Las versiones antiguas que no se hayan actualizado pueden dejar de funcionar con el tiempo. Necesitamos estos derechos para que <i>Cyberpunk 2077</i> funcione de forma eficiente y nos reservamos el derecho a realizar esas tareas sin avisarte ni contraer ninguna responsabilidad para contigo.</p>	<p><b>Incluso el <i>ciberware</i> más nova necesita cierto mantenimiento. Se crearán parches y se llevarán a cabo actualizaciones en <i>Cyberpunk 2077</i> que ayudarán a que el videojuego funcione mejor. Y eso nos flipa, ¿a que sí?</b></p>
<p><b>6 TITULARIDAD Y DERECHOS DE PROPIEDAD INTELECTUAL</b></p>	
<p>6.1 <u>Titularidad de <i>Cyberpunk 2077</i></u>. <i>Cyberpunk 2077</i>, es decir, entre otros, sus componentes visuales, personajes, tramas, material gráfico, animaciones, diseños, objetos, música y efectos sonoros, diálogos, gráficos, código informático, interfaz de usuario, apariencia, mecánicas del juego, modos de juego, sonidos, vídeos, textos, diseños gráficos, bases de datos, datos y todos los demás contenidos, así como todos los derechos de propiedad intelectual (definidos más adelante) y otros derechos reconocidos por la legislación y de explotación relacionados con</p>	<p><b>Un recordatorio de que <i>Cyberpunk 2077</i> es propiedad de CD PROJEKT RED. Vale, te lanzas a correr por las calles de Night City, pero si quieres empezar a usar objetos del juego externos, tienes que cumplir las normas que los jefazos de la corpo especifican en este y otros documentos, ¿de acuerdo?</b></p>

ellos, son propiedad de CD PROJEKT RED o disponemos de la correspondiente licencia de terceros al respecto. En *Cyberpunk 2077*, todos los derechos están reservados, a excepción de lo detallado en este Acuerdo. No puedes utilizar ni explotar ninguna parte de *Cyberpunk 2077*, a excepción de lo detallado en este Acuerdo y en las Directrices para contenido de fans. *Cyberpunk 2077* y sus derechos de propiedad intelectual están protegidos por la legislación en materia de derechos de autor y de marcas comerciales y por otras leyes de propiedad intelectual en todo el mundo.

Los «**derechos de propiedad intelectual**» hacen referencia a todos y cada uno de los derechos de propiedad, marcas comerciales, marcas de servicio, imágenes de marca, nombres de marca, logotipos, reputación comercial, presentación de marca, nombres comerciales, empresariales o de dominio, derechos de diseño, derechos sobre los personajes, derechos de presentación, derechos de bases de datos, patentes, derechos de inventos, conocimientos, secretos comerciales e información confidencial, derechos de *software* informático (entre los que se incluyen el código fuente y el código objeto), derechos morales, derechos de autor, derechos publicitarios, derechos de ejecución, derechos de sincronización, derechos mecánicos, derechos de publicación, alquiler, préstamo y transmisión, y otros derechos de propiedad intelectual y de explotación de carácter similar o correspondiente que puedan existir, ahora o en el futuro, en cualquier parte del mundo, en todo caso, independientemente de si están registrados o son registrables, incluidas todas las solicitudes aceptadas y todas las solicitudes de registro, división, continuación, reemisión, renovación, extensión, restablecimiento y restitución relacionadas con cualquiera de ellos.

6.2 Propiedad de terceros. CD PROJEKT RED respeta los derechos de propiedad intelectual de los demás. Si crees que tu obra ha sido

objeto de una violación en *Cyberpunk 2077* o por medio del videojuego, ponte en contacto con nosotros a través de [legal@cdprojektred.com](mailto:legal@cdprojektred.com).

## **7 REGLAS PARA EL USO DE *CYBERPUNK 2077***

Hay algunas reglas más que debes cumplir si quieres jugar a *Cyberpunk 2077*. Lee tanto las reglas que se recogen a continuación como las Directrices para contenido de fans [<https://cdprojektred.com/fan-content>], ya que su incumplimiento se considerará una violación sustancial del presente Acuerdo, lo que podría conducir a la suspensión y/o cancelación de tu acceso a *Cyberpunk 2077*. En casos particularmente graves, nos reservamos el derecho de prohibirte el acceso en un futuro tanto a este como a otros de nuestros juegos y servicios.

Estas son las reglas:

- a) Disfrute personal. Utiliza *Cyberpunk 2077* solo para tu disfrute personal y no con ningún propósito comercial, a no ser que se indique lo contrario de forma explícita en nuestras Directrices para contenido de fans.
- b) Legislación aplicable. Cuando uses *Cyberpunk 2077*, debes cumplir las leyes y normativas vigentes.
- c) Transferencias prohibidas. No trates de copiar, alquilar, comprar, vender, prestar, compartir, arrendar, transferir, distribuir, publicar ni mostrar de forma pública *Cyberpunk 2077* ni ninguno de los derechos que te otorga el presente Acuerdo de ninguna manera que no esté expresamente contemplada en él, y no otorgues ninguna sublicencia con respecto a ellos. De igual forma, no trates de robar ni de apropiarte de forma indebida de los códigos ni de las claves del videojuego (todos son de nuestra propiedad). Si te preocupa haber realizado alguna

**Al igual que ocurre cuando te sumerges en una grabación de *neurodanza* de alta calidad, *Cyberpunk 2077* es para tu disfrute personal. No vayas de guay y acabes aguando la fiesta por intentar saltarte las normas que la *corpo* ha incluido en el texto de la izquierda.**

de estas acciones, ponte en contacto con nosotros a través de la [página https://support.cdprojektred.com/es](https://support.cdprojektred.com/es)

- d) Uso técnico inapropiado. No modifiques, fusiones, distribuyas, traduzcas, descompiles ni desarmes *Cyberpunk 2077*, no utilices la ingeniería inversa con él y no trates de obtener ni de utilizar su código fuente, a menos que la legislación vigente te lo permita específicamente.
- e) Piratería y trampas. No crees, uses, proporciones ni distribuyas trampas. Por trampas, entendemos cosas como *exploits*, *software* de automatización, robots, bots, pirateos, arañas web, programas espía, secuencias de comandos, *trainers*, herramientas de extracción u otros tipos de *software* que interactúen con *Cyberpunk 2077* o le afecten de algún modo (lo que incluye, entre otros, cualquier programa no autorizado de terceros que recoja información sobre *Cyberpunk 2077* mediante la lectura de las partes de la memoria que utiliza el videojuego para almacenar información).
- f) Servicios de CD PROJEKT RED. No causes interrupciones ni interfieras, de forma malintencionada o deliberada, en los servicios de CD PROJEKT RED, tales como la asistencia técnica y la atención al cliente, y no suplantes a ningún miembro de la plantilla de CD PROJEKT RED.
- g) Sistemas de TI de CD PROJEKT RED. No causes interrupciones ni interfieras en los servidores o el *software* de red de CD PROJEKT

RED o de terceros ni trates de acceder a áreas restringidas de estos, de forma malintencionada o deliberada, mediante, entre otros, túneles, introducción o inserción de código, denegación de servicio, modificación o cambio del *software*, uso de cualquier otro *software* similar junto con el *software* de CD PROJEKT RED, emulación de protocolos o creación o uso de servidores privados o cualquier otro tipo de servicios análogos con respecto a *Cyberpunk 2077*.

- h) Minería de datos. No interceptes, extraigas ni recopiles de ninguna otra forma información o datos personales o confidenciales de *Cyberpunk 2077*.
  
- i) Nombres. No utilices «CD PROJEKT RED», «*CYBERPUNK 2077*» ni ningún otro nombre del grupo CD PROJEKT RED, ni tampoco sus logotipos y marcas comerciales, para ningún propósito no autorizado.
  
- j) Contenido infractor. No hagas nada con relación a *Cyberpunk 2077* que viole los derechos de autor, marca comercial, patente, secreto comercial, privacidad, publicidad, etc.
  
- k) Código malintencionado. No subas ningún archivo que contenga código malintencionado, entre otros, virus, programas espía, troyanos, gusanos, bombas de tiempo ni datos dañados intencionadamente, ni ningún otro archivo que contenga código malintencionado o que pueda, de

<p>algún modo, dañar el funcionamiento de <i>Cyberpunk 2077</i> o interferir en él.</p> <p>l) <u>Restricciones geográficas.</u> Te pedimos que cumplas con todas las restricciones, normas o requisitos geográficos o regionales, de idioma o de ubicación vigentes en relación con <i>Cyberpunk 2077</i>.</p> <p>m) <u>¡Sé amable!</u> No hagas ni digas nada que sea o se pueda considerar racista, acosador, xenófobo, sexista, discriminatorio, abusivo, difamatorio u ofensivo o ilegal de cualquier otro modo. Asimismo, no utilices <i>Cyberpunk 2077</i> de dicha manera.</p>	
<p><b>8 CONTENIDO DE FANS</b></p>	
<p>Consulta nuestras Directrices para contenido de fans [<a href="https://cdprojektred.com/fan-content">https://cdprojektred.com/fan-content</a>] si deseas obtener información acerca de cuándo y cómo puedes crear contenido de <i>Cyberpunk 2077</i> generado por la comunidad (por ejemplo, ilustraciones de fans, sitios web, vídeos, retransmisiones, <i>let's plays</i>, <i>mods</i>, etc.), y de la forma en que tratamos dicho contenido a efectos de titularidad y licencias.</p>	<p><b>¿Te gustaría crear contenido nova inspirado en <i>Cyberpunk 2077</i>? No vayas a ciegas y lee las Directrices de contenido para fans para saber dónde te metes.</b></p>
<p><b>9 COMENTARIOS O INFORMES DE ERRORES</b></p>	

<p>9.1 <u>Comentarios</u>. Nos encanta recibir comentarios de la comunidad, así que, si quieres compartir tu experiencia, ponte en contacto con el equipo de asistencia a través de la página <a href="https://support.cdprojektred.com/es">https://support.cdprojektred.com/es</a>. Recuerda que podemos optar por no aceptar o utilizar las sugerencias de los jugadores y que no asumimos ninguna responsabilidad al respecto. En caso de que incorporemos, de alguna manera, una sugerencia o algo similar en el juego o en algo relacionado con él, no estaremos obligados a ofrecer un reembolso ni una compensación al jugador en cuestión, ni económicamente ni de ninguna otra forma.</p>	<p><b>Mira, una corpo que escucha. Menos da una piedra, ¿no te parece? Quieren que les cuentes tu opinión acerca de <i>Cyberpunk 2077</i>, pero recuerda que nada garantiza que vayan a hacer caso a lo que digas. Pero, en fin, no te pongas triste por eso. A veces, las cosas son así.</b></p>
<p>9.2 <u>Informes de errores</u>. Te pedimos que, en caso de que detectes algún error en <i>Cyberpunk 2077</i>, nos envíes un informe de registro de errores para poder mejorar el código del videojuego de cara al futuro. Dichos informes son opcionales y pueden incluir algunos datos personales (para obtener más información al respecto, consulta nuestra <a href="#">Política de privacidad</a>).</p>	<p><b>En caso de que algo empiece a ir mal en <i>Cyberpunk 2077</i> (como, por ejemplo, que un netrrunner de los Hijos del Vudú bloquee el sistema o alguna movida similar), no te cortes y envía un informe de errores. Se hará buen uso de él.</b></p>
<p><b>10 CONTENIDO Y SERVICIOS EXTERNOS DE TERCEROS</b></p>	
<p>Es posible que te enviemos enlaces a sitios web o contenidos de terceros a través de <i>Cyberpunk 2077</i>. También puedes acceder a <i>Cyberpunk 2077</i> desde diferentes plataformas, sistemas o dispositivos. Utilizar esos enlaces es elección tuya; no podemos prometerte que vayan a funcionar ni decirte qué aspecto tendrán ni si son gratuitos. Por otra parte, puede que esos dispositivos, sistemas o plataformas estén también sujetos a sus propios términos legales, que deberás leer antes de usarlos.</p>	<p><b>Internet es la leche de grande e incluso los mejores netrrunners quedan atrapados en algunas de las cosas que hay ahí fuera. Por lo tanto, métete esto en la cabeza: si haces clic en un enlace que te lleve fuera del mundo del futuro sombrío... bueno, ni siquiera los peces gordos de la corpo podrán cuidar de ti. Así que ten cuidado, <i>ciberpunk</i>.</b></p>
<p><b>11 GARANTÍAS</b></p>	

<p>11.1 <u>Nuestras garantías.</u> Garantizamos lo siguiente: a) tenemos el derecho de suscribir este Acuerdo y de otorgarte la licencia de uso de <i>Cyberpunk 2077</i> que indicamos en la sección 3; b) tomaremos las medidas razonables para ocuparnos de <i>Cyberpunk 2077</i> y del uso que hagas de él; y c) pondremos el empeño razonable en cumplir la legislación vigente a la hora de llevar a cabo nuestras obligaciones para contigo en virtud del presente Acuerdo.</p> <p>11.2 <u>Tus declaraciones y garantías.</u> Tú declaras y garantizas que tienes la facultad y la capacidad plenas para suscribir este Acuerdo, y que cumplirás íntegramente sus condiciones.</p>	<p><b>Segunda regla de la calle: un trato es un trato.</b></p> <p><b>En esta parte, comentan que suscriben un «contrato vinculante» contigo acerca de <i>Cyberpunk 2077</i>. No te dejarán en la estacada y tomarán las «precauciones necesarias razonables» con respecto al uso que hagas del videojuego. Qué bonito. Discúlpame un momento, voy a secarme las lágrimas.</b></p>
<p><b>12 RESPONSABILIDAD</b></p>	

La sección 12 no se aplica si resides en la Unión Europea o en países cuyas leyes prohíban específicamente las siguientes limitaciones de responsabilidad, pero sí se aplica si resides en cualquier otro lugar, incluidos los Estados Unidos.

12.1 Nuestras cláusulas de exención de responsabilidad. **El uso que hagas de *Cyberpunk 2077* corre por tu cuenta y riesgo. A excepción de lo que hemos descrito en otras secciones del presente Acuerdo, CD PROJEKT RED y sus afiliados, socios y otorgantes de licencias rehúsan toda garantía o declaración, implícita o explícita, en relación con *Cyberpunk 2077*. *Cyberpunk 2077* se suministra «tal cual» y «según su disponibilidad», sin garantías ni declaraciones de ningún tipo, ya sean explícitas o implícitas. No nos hacemos responsables ante pérdidas, daños o perjuicios de ningún tipo que puedan surgir del uso o la imposibilidad de uso de *Cyberpunk 2077*. Denegamos todas las garantías, explícitas o implícitas, que se puedan aplicar a *Cyberpunk 2077* en la máxima medida permitida por la legislación vigente, entre otras: garantías implícitas sobre titularidad, no violación, comerciabilidad, calidad suficiente, adecuación a un fin particular, cualquier garantía que pueda derivarse del transcurso de la negociación, el transcurso de la ejecución o las prácticas comerciales, ausencia de virus, errores o defectos, y/o cualquier garantía referente a la exactitud, legalidad, fiabilidad o calidad de cualquier contenido o información incluidos en *Cyberpunk 2077*. No garantizamos que *Cyberpunk 2077* vaya a estar disponible de forma ininterrumpida o que no vaya a presentar errores, ni tampoco que los defectos se vayan a corregir o que el videojuego no vaya a**

**Esta parte trata de las responsabilidades legales existentes entre la corpo y tú. Es mejor que ambas partes sepáis a qué ateneros, ¿no?**

**Aunque se haga todo lo posible para que no sea así, a veces, una pieza de tecnología de alta calidad como esta no funciona como quieres que lo haga, incluso después de realizar varias pruebas y todo ese rollo.**

La corpo deja bastante claro que no se responsabilizan de cómo funcione *Cyberpunk 2077* y que no se comprometen legalmente de forma vinculante, con respecto a este tema en general.

Sin embargo, si las cosas se tuercen mucho y tú has incumplido seriamente este Acuerdo, deberás «indemnizarlos», una forma legal de decir que tendrás que compensarles económicamente en caso de que algo gordo suceda. Así que te aconsejo que trates de no incumplir nada.

Un apunte: estas disposiciones no se aplicarán en el caso de las personas que vivan en la UE u otros países concretos.

contener virus ni otros componentes que puedan resultar dañinos.

**12.2 Nuestra limitación de responsabilidad.**

CD PROJEKT RED, sus afiliados, socios y otorgantes de licencias no serán responsables, en la máxima medida permitida por la legislación vigente, de ninguna pérdida de beneficios, cargos o gastos, pérdidas de datos ni ningún tipo de daño o pérdida de información, así como tampoco de las pérdidas de oportunidades de negocio ni de las interrupciones o pérdidas o daños de cualquier tipo, ya sean especiales, indirectos, punitivos, ejemplares o consecuentes, en ningún caso, independientemente de que deriven de incumplimientos contractuales, agravios (entre los que se incluyen la negligencia y el incumplimiento de las obligaciones legales, del contrato, de las garantías o de la responsabilidad estricta), falsos testimonios, restituciones y otros, sin importar si la parte en cuestión ha sido informada o no sobre la posibilidad de que se produjesen tales daños.

**12.3 NUESTROS LÍMITES MÁXIMOS DE RESPONSABILIDAD. EN LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEGISLACIÓN VIGENTE, EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD TOTAL PARA CONTIGO DE CD PROJEKT RED, SUS AFILIADOS, SOCIOS Y OTORGANTES DE LICENCIAS EN RELACIÓN CON CYBERPUNK 2077 O CON EL PRESENTE ACUERDO EXCEDERÁ LA CANTIDAD QUE TÚ HAYAS ABONADO (SI LA HUBIERE) EN RELACIÓN CON LOS ASUNTOS SUBYACENTES A CUALQUIER RECLAMACIÓN. LO ANTERIORMENTE EXPUESTO CONSTITUYE TU RECURSO ÚNICO**

Y EXCLUSIVO EN RELACIÓN CON EL PRESENTE ACUERDO.

12.4 Tu obligación para con nosotros a efectos de indemnizaciones. Aceptas indemnizar y liberar de responsabilidad, si así se solicita, a CD PROJEKT RED, sus afiliados, otorgantes de licencias y socios (y mantener dicha indemnización y exoneración) ante cualquier daño, responsabilidad, reclamación y gasto (incluidos los honorarios del letrado) relacionados con a) cualquier incumplimiento, supuesto o real, de este Acuerdo por tu parte; b) el uso de *Cyberpunk 2077* que hagas tú o cualquier persona en tu nombre; y c) la violación de los derechos de propiedad intelectual de CD PROJEKT RED, sus afiliados, otorgantes de licencias y socios. Si se presenta una reclamación contra nosotros, deberás ayudarnos totalmente y nos reservamos el derecho de asumir y dirigir su defensa. No resolverás ninguna de dichas reclamaciones, ya sea en parte o en su totalidad, sin nuestro consentimiento previo por escrito.

12.5 Desagravio por mandato judicial. Aceptas que cualquier pérdida, daño o perjuicio que sufras no es irreparable y admites la aplicación de otro tipo de soluciones, de modo que no tendrás derecho a ningún desagravio por mandato judicial ni a ningún otro desagravio equivalente contra CD PROJEKT RED, sus afiliados, otorgantes de licencias y socios.

12.6 Residentes en California. Si resides en el estado de California, tienes derecho a conocer la siguiente información sobre derechos del consumidor:

<p>puedes ponerte en contacto con la Unidad de Asistencia sobre Quejas perteneciente a la División de Servicios al Consumidor del Departamento de Asuntos de Consumo por correo ordinario, a través de la dirección 400 R St., Suite 1080, Sacramento (California), 95814, o por teléfono, a través del 916 445 1254. Los residentes en California aceptan expresamente su renuncia a las disposiciones de la sección 1542 del Código Civil de California, que establece lo siguiente: «una exoneración general no se extiende a las reclamaciones que el acreedor desconoce o que no sospecha que existen a su favor en el momento de ejecutar la exoneración, las cuales, si fueran de su conocimiento, habrían afectado de un modo significativo a su acuerdo con el deudor».</p>	
<p><b>13 CANCELACIÓN</b></p>	
<p>13.1 <u>Tus derechos de cancelación.</u> Puedes cancelar el presente Acuerdo dejando de utilizar <i>Cyberpunk 2077</i> de forma permanente en cualquier momento. La cancelación no afectará a los derechos u obligaciones ya existentes por nuestra parte o por la tuya.</p>	<p><b>¿Quieres acabar con este Acuerdo de una vez por todas? Fácil. Deja de jugar a <i>Cyberpunk 2077</i>. Según mi experiencia, lo normal es que las empresas corporativas no dejen que te vayas sin más, así que creo que este es un trato bastante bueno.</b></p>

<p>13.2 <u>Nuestros derechos de cancelación.</u>  Podemos suspender o cancelar tu acceso a <i>Cyberpunk 2077</i>, así como el presente Acuerdo, si incumples este Acuerdo de forma sustancial. Esto incluye, entre otros, cualquier incumplimiento grave y/o que pueda causar un perjuicio real a <i>Cyberpunk 2077</i>, a los usuarios de dicho videojuego, a CD PROJEKT RED y a sus afiliados, otorgantes de licencias y socios. Esto se aplica, en particular, a las reglas de <i>Cyberpunk 2077</i> especificadas en la sección 7 anterior. Intentaremos, en la medida de lo posible desde un punto de vista razonable, ponernos en contacto contigo para explicarte los motivos de nuestra decisión y qué puedes hacer al respecto (si existe alguna opción). En caso de que suspendamos o cancelemos tu acceso a <i>Cyberpunk 2077</i>, así como el presente Acuerdo, según lo especificado en esta sección, no tendremos ninguna obligación o responsabilidad para contigo.</p>	<p><b>Si te dedicas a hacer tonterías e incumples gravemente este Acuerdo, despidete de tu acceso a <i>Cyberpunk 2077</i> (de forma temporal o permanente). Eso no molaría nada, así que sé listo y haz bien las cosas.</b></p>
<p>13.3 <u>Cese de funcionamiento de <i>Cyberpunk 2077</i>.</u> Es poco probable, pero si nos vemos obligados a dejar de brindar acceso a <i>Cyberpunk 2077</i> (en su totalidad o en parte, por ejemplo, en una plataforma concreta) de forma permanente y no a causa de un incumplimiento por tu parte, trataremos de avisarte al menos con ciento veinte (120) días de antelación mediante la publicación de un aviso en nuestro sitio web. En tal caso, no tendremos ninguna obligación ni responsabilidad futuras para contigo (esto no afecta a las obligaciones o responsabilidades ya existentes).</p>	<p><b>Probablemente no llegue a suceder, pero, en caso de que sí ocurra y <i>Cyberpunk 2077</i> deje de funcionar para siempre, te avisarán con tiempo.</b></p>
<p><b>14 FUERZA MAYOR</b></p>	

<p>Ninguna de las partes será responsable para con la otra con respecto a ningún cumplimiento, incumplimiento o retraso, total o parcial, debido a causas de fuerza mayor.</p> <p>El término «fuerza mayor» hace referencia a cualquier causa que impida que una de las partes cumpla algunas o todas sus obligaciones y que se derive de acciones, acontecimientos, omisiones o accidentes que escapen al control razonable de la parte en cuestión, o que sean atribuibles a ellos. Esto engloba huelgas, cierres patronales u otras controversias laborales (además de cualquier controversia que atañe a la mano de obra de la parte en cuestión), accidentes nucleares o catástrofes naturales, guerras o actividades terroristas, disturbios, desorden público, daños malintencionados (excepto el daño malintencionado que atañe a los empleados de la parte afectada o a sus subcontratistas), el cumplimiento de cualquier ley o decreto, regla, normativa o directriz gubernamental, medidas de protesta de empleados de cualquier proveedor de energía eléctrica, fallos en las instalaciones técnicas, pirateo, denegación de servicio u otros ataques informáticos, utilización de virus informáticos, <i>malware</i> o tecnologías similares, pandemias (por ejemplo, COVID-19), incendios, inundaciones o tormentas, o incumplimientos de proveedores o subcontratistas.</p>	<p><b>Tercera regla de la calle: ajo y agua.</b></p> <p><b>El mundo es impredecible. Si pasa algo realmente inesperado (una guerra, un terremoto, una inundación, que la inteligencia artificial se corrompa y derroque y domine a toda la raza humana [vale, esto último era una broma... creo], etc.), ni tú ni los jefazos seréis responsables de no cumplir con vuestras obligaciones. Como digo, es lo que hay.</b></p>
---	--

**15 LEGISLACIÓN APLICABLE**

<p>15.1 <u>Si resides en la Unión Europea o en cualquier otro lugar del mundo, excepto los Estados Unidos:</u></p> <p>Ambas partes aceptamos que el uso que hagas de <i>Cyberpunk 2077</i>, este Acuerdo y cualquier problema que surja en relación con estos se regirán y se interpretarán según las leyes de Polonia, y que todas las controversias al respecto estarán sujetas exclusivamente a la jurisdicción de los tribunales polacos. En cualquier</p>	<p><b>Desde el punto de vista legal, todas las cuestiones o reclamaciones que tengas con respecto a este Acuerdo se tratarán siguiendo la ley de Polonia. Eso para todos los habitantes del planeta, a no ser que vivas en los Estados Unidos, claro. Si ese es tu caso, la ley que se aplicará será la de California. ¡Si es que eres especial!</b></p>
--	--

reclamación legal relacionada con el presente Acuerdo, la parte ganadora tendrá derecho a reclamar sus gastos y honorarios del letrado.

Si resides en los Estados Unidos:

En la medida en que no se contemple en las disposiciones de la Resolución de controversias y arbitraje vinculante, que se encuentra en la siguiente sección, ambas partes aceptamos que el uso que hagas de *Cyberpunk 2077*, este Acuerdo y cualquier problema que surja en relación con estos se considerarán suscritos en Los Ángeles (California) y se registrarán e interpretarán de acuerdo con las leyes del estado de California (Estados Unidos) y, si procede, con las leyes federales estadounidenses, independientemente de la elección de legislaciones. Cualquier reclamación legal que presentes contra CD PROJEKT RED, en la medida en que no se contemple en las disposiciones de la Resolución de controversias y arbitraje vinculante, que se encuentra en la siguiente sección, se resolverá exclusivamente en un tribunal estatal o federal ubicado en Los Ángeles (California), el cual tendrá competencia en la materia en relación con la controversia existente entre tú y nosotros y, por tanto, ambas partes consentimos la jurisdicción exclusiva de dichos tribunales. Además, renuncias al derecho de argumentar que los tribunales estatales y federales de Los Ángeles (California) son escenarios inapropiados. En cualquier reclamación legal al amparo del presente Acuerdo, la parte ganadora tendrá derecho a reclamar sus gastos y honorarios del letrado.

<p>16.1 <u>Controversias</u>. Si hay algún problema o asunto que quieras tratar con nosotros, esperamos poder resolverlo de forma rápida y amistosa a través del servicio de asistencia de <i>Cyberpunk 2077</i> en <a href="https://support.cdprojektred.com/es">https://support.cdprojektred.com/es</a>. Sin embargo, hemos de admitir que, en ocasiones, pueden existir conflictos jurídicos que no se resuelven tan fácilmente. En esta sección te explicaremos qué ocurre si existe un conflicto jurídico.</p>	<p><b>¿Problemas o preocupaciones? Habla con el servicio de asistencia de Cyberpunk 2077. Tratarán de ayudarte y, con suerte, resolverán el problema sin tener que llegar a los tribunales. ¡Ojalá tuviésemos esa opción en Night City!</b></p> <p><b>Aquí te dejo su dirección de correo electrónico:</b>  <a href="https://support.cdprojektred.com/en/">https://support.cdprojektred.com/en/</a></p>
<p>16.2 <u>Resolución de controversias de forma informal</u>.</p> <p>Ambas partes convenimos en hacer un esfuerzo razonable y de buena fe para resolver los posibles conflictos entre nosotros de manera informal. Por regla general, sugerimos que el plazo de este tipo de resolución de controversias sea de treinta (30) días, a menos que se den circunstancias excepcionales. Si no se resuelve en ese período de tiempo, los siguientes pasos del proceso dependerán de tu lugar de residencia. Si resides en la Unión Europea, tienes derecho a enviar una queja a través de la Plataforma de resolución de litigios en línea, gestionada por la Comisión Europea, sobre la que puedes consultar más información en <a href="http://ec.europa.eu/consumers/odr/">ec.europa.eu/consumers/odr/</a>.</p> <p>16.3 <u>Siguientes pasos en la resolución de controversias (si resides en la <b>Unión Europea</b> o en cualquier otro lugar del mundo excepto los Estados Unidos)</u>.</p> <p>Tanto tú como nosotros tenemos derecho a iniciar acciones legales contra la otra parte si lo consideramos necesario. Si presentas una reclamación contra CD PROJEKT</p>	

<p>RED, deberás enviar una copia en papel a: «Equipo legal, CD PROJEKT S.A., ul. Jagiellońska 74, 03-301, Varsovia (Polonia)» y una copia digital a legal@cdprojektred.com.</p>	
<p>16.4 <u>Siguientes pasos en la resolución de controversias (si resides en los Estados Unidos).</u></p> <p>Arbitraje:</p> <p><b>Ambas partes aceptamos resolver todas las controversias y reclamaciones que surjan entre nosotros a través de un proceso de arbitraje vinculante individual.</b> Esto comprende, entre otras, cualquier reclamación derivada del presente Acuerdo y cualquier parte de la relación entre tú y CD PROJEKT RED. <b>Ambas partes aceptamos que las reclamaciones relacionadas con <i>Cyberpunk 2077</i> deberán resolverse en un plazo de un (1) año tras la presentación de dicha reclamación.</b> De lo contrario, la reclamación se cancelará de forma permanente. Esta sección será de aplicación cuando la controversia o la reclamación se base en contratos, agravios, estatutos, fraudes, competencia desleal, falsos testimonios o cualquier otra doctrina legal.</p> <p>Algunas notas aclaratorias por nuestra parte: el «arbitraje» constituye un proceso de resolución de controversias consensuado en el que ambas partes presentan su caso ante un árbitro neutral (no ante un juez ni ante un jurado). El arbitraje es menos formal que los pleitos en los tribunales y está sujeto a normas menos estrictas (de las que hablaremos más adelante). Solo para que quede claro: al escoger el arbitraje, tanto tú como nosotros renunciamos al derecho de que cualquier litigio entre nosotros se instruya en un tribunal (ante un juez y/o un jurado). Tú aceptas que las disposiciones que se establecen en este párrafo permanecerán vigentes tras la cancelación de tu acceso a <i>Cyberpunk 2077</i> y/o del presente Acuerdo.</p>	<p><b>IMPORTANTE:</b> Otra estratagema por países. Si vives en los Estados Unidos, esta sección te concierne a ti y a la empresa con la que aceptes el proceso de «arbitraje obligatorio». De esta forma, los problemas se resolverán sin necesidad de llegar a juicio. Si vives en otro país, el proceso de arbitraje pasa de ser «obligatorio» a «opcional».</p> <p>En función de dónde residas, tanto tú como los peces gordos acordáis no presentar ninguna acción colectiva, ni ningún otro tipo de acción legal colectiva con vuestros respectivos colegas contra la otra parte. Los asuntos legales se manejarán siguiendo el proceso que se explica en el texto de la izquierda.</p>

Cómo iniciar el proceso de arbitraje:

Si uno de nosotros quiere iniciar un arbitraje, tendrá que enviar a la otra parte una notificación por escrito en la que indique el motivo de la reclamación y la reparación que solicita a la otra parte. Se aceptarán tanto una copia impresa del presente Acuerdo como de cualquier notificación remitida por medios electrónicos en la misma medida y con sujeción a las mismas condiciones que otros documentos y registros comerciales generados y mantenidos originalmente de forma impresa. Si nos envías una notificación, por favor, háznosla llegar por correo ordinario, al Equipo legal, CD PROJEKT S.A., ul. Jagiellońska 74, 03-301, Varsovia (Polonia), y también por correo electrónico, a [legal@cdprojektred.com](mailto:legal@cdprojektred.com). Tanto tú como nosotros podemos solicitar un proceso de arbitraje ante cualquier sede de la Asociación Americana de Arbitraje (AAA) dentro de los Estados Unidos que resulte razonable y te convenga.

16.5 Reglas del arbitraje:

Esta sección se rige por la Ley Federal de Arbitraje de los Estados Unidos. El arbitraje se regirá por las reglas de arbitraje comercial de la Asociación de Arbitraje de los Estados Unidos (en adelante, «AAA») y, cuando corresponda, por los Procedimientos suplementarios para la resolución de controversias relacionadas con el consumidor de la AAA, modificados por este Acuerdo (<http://www.adr.org>). El árbitro estará obligado por el presente Acuerdo.

Un único árbitro con una experiencia significativa en la resolución de conflictos en materia de propiedad intelectual y contratos comerciales, que se seleccionará de la lista correspondiente de árbitros de la AAA, será el encargado de llevar a cabo el arbitraje. Para determinar si la controversia es susceptible de arbitraje se recurrirá a lo dispuesto en la Ley Federal de Arbitraje y

dicha determinación corresponderá a un árbitro, no a un tribunal. La AAA gestionará el proceso de arbitraje, que se desarrollará en lengua inglesa. Puede llevarse a cabo mediante la presentación de documentos, por vía telefónica o en persona en una ubicación elegida de mutuo acuerdo. La vista del arbitraje dará comienzo en un plazo de treinta (30) días tras la designación del árbitro, a menos que ambas partes acordemos otra cosa. En este arbitraje en particular, la AAA solo estará facultada para arbitrar la controversia entre las partes, y no en relación con otras personas. La decisión en relación con el laudo dictado por el árbitro podrá ser emitida por cualquier tribunal competente o se podrá recurrir ante cualquier tribunal para obtener una aprobación judicial del laudo o la orden de ejecución, según el caso.

Si solicitas una cantidad igual o inferior a 10 000 dólares estadounidenses, CD PROJEKT RED se compromete a reembolsar las tasas administrativas y tu parte de las costas del arbitraje (pero sin incluir los honorarios de abogados o peritos), así como tu parte de la retribución del árbitro, al término del arbitraje, a menos que el árbitro determine que la reclamación no tiene fundamento o los gastos no son razonables. Convenimos en no reclamar los honorarios del letrado ni las costas del arbitraje, a menos que el árbitro determine que tus reclamaciones no tienen fundamento o que tus gastos no son razonables. Si solicitas una cantidad superior a 10 000 dólares estadounidenses, las costas del arbitraje, junto con retribución del árbitro, se dividirán a partes iguales entre tú y nosotros, de acuerdo con las reglas de arbitraje comercial de la AAA y los Procedimientos suplementarios para la resolución de controversias relacionadas con el consumidor de la AAA, si procede.

Cuándo no se aplican las secciones sobre resolución de controversias y arbitraje:

Lo dispuesto acerca de la resolución de controversias y arbitraje no se aplica en los casos de reclamaciones o controversias que tú o nosotros presentemos en relación con el incumplimiento de los derechos de propiedad intelectual o el uso no autorizado, la piratería, el hurto o la apropiación indebida.

Esta sección no te impide presentar la controversia ante organismos gubernamentales federales, estatales o locales que puedan, si así lo establece la legislación, solicitarnos reparación en tu nombre.

#### 16.6 Renuncia a demandas colectivas.

En la máxima medida permitida por la legislación nacional o estatal vigente, ambas partes aceptamos no presentar, en ninguna circunstancia, una demanda colectiva o acción representativa, una acción general con representante legal o un arbitraje colectivo, y no participar en ninguno de estos. Eso significa que, en el más amplio sentido permitido por la ley, a) no seremos partes en un arbitraje con ningún tercero; b) no existe ningún derecho ni autoridad para que las controversias se arbitren de forma colectiva o se utilicen procedimientos de demanda colectiva; y c) no existe ningún derecho o autoridad para que ninguna controversia se presente, en calidad de presunto representante, en nombre del público en general o de otras personas.

Si se determina que el acuerdo descrito en esta sección de no presentar demandas colectivas o acciones representativas, acciones generales con representante legal o arbitrajes colectivos, ni participar en estos, es ilícito o no aplicable, tanto tú como nosotros acordamos que no se considerará divisible; la totalidad de esta

<p>sección se declarará no aplicable y, por tanto, las reclamaciones o controversias se resolverán en los tribunales.</p>	
---	--

**17 OTROS ASPECTOS LEGALES**

<p>A continuación, incluimos otros aspectos legales que nuestros abogados nos recomendaron comentar.</p> <p>17.1 <u>Divisibilidad</u>. Si se determina que alguna parte del presente Acuerdo no es aplicable desde un punto de vista jurídico, las otras partes de este documento no se verán afectadas.</p> <p>17.2 <u>Ausencia de terceros</u>. El presente Acuerdo se aplica a nuestra relación contigo (y viceversa) y no crea derechos para nadie más, a no ser que se indique lo contrario de forma explícita en este documento.</p> <p>17.3 <u>Legislación adicional</u>. Recuerda que estamos obligados a acatar diferentes leyes y que pueden pedirnos que cumplamos lo dispuesto por las autoridades competentes u otros requisitos legales, entre otros, controles de importación y exportación. Ambas partes acordamos que la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercaderías no se aplica a <i>Cyberpunk 2077</i> ni a este Acuerdo.</p> <p>17.4 <u>Transferencia</u>. Si lo consideramos necesario, podemos ceder, subcontratar o transferir el presente Acuerdo a un tercero o a otro miembro de nuestro grupo con el fin de brindar apoyo a <i>Cyberpunk 2077</i>, como parte de una reorganización o fusión o por otros motivos empresariales. Si esto sucede, te lo notificaremos.</p>	<p><b>Vale, esto es muy sencillo.</b>  <b>Esta sección habla de más reglas sobre este Acuerdo. Nada interesante, tan solo información evidente extra que algunos sujetos trajeados han querido incluir. ¡Siempre tienen algo que añadir!</b></p>
--	--

<p>17.5 <u>Retrasos.</u> Ni el incumplimiento ni el retraso por nuestra parte o por la tuya a la hora de ejercer un derecho o recurso establecido en el presente Acuerdo o en la legislación aplicable constituirán una renuncia a estos u otros derechos o recursos, ni excluirán o restringirán el ejercicio de estos u otros derechos o recursos en el futuro, a menos que se indique explícitamente lo contrario en el presente Acuerdo. El ejercicio único o parcial de tales derechos o recursos por nuestra parte o por la tuya no constituirá una renuncia ni restricción al ejercicio de estos u otros derechos o recursos en el futuro.</p> <p>17.6 <u>Integridad del Acuerdo.</u> El presente Acuerdo, así como los demás documentos a los que este hace referencia, constituye un acuerdo íntegro entre tú y nosotros en relación con el presente y anula cualquier acuerdo verbal o por escrito anterior.</p>	
<b>18 CAMBIOS EN ESTE ACUERDO</b>	
<p>18.1 <u>Cambios.</u> Podemos cambiar este Acuerdo si lo consideramos necesario (por ejemplo, por motivos legales o para reflejar cambios realizados en <i>Cyberpunk 2077</i>). Si esto ocurre, publicaremos el Acuerdo actualizado en Internet y haremos todo lo razonablemente posible por informarte al respecto (por ejemplo, a través de un aviso en el propio juego).</p>	<p><b>Cuarta regla de la calle: todo cambia. Es posible que es Acuerdo cambie en algún momento y si lo hace, la versión actualizada se subirá a Internet para que todos podamos verlo. Los cambios entrarán en vigor poco después de que te informen sobre ello y, de este modo, no te pillarán por sorpresa. ¿Qué te parece?</b></p>

<p>18.2 <u>Período vinculante.</u> Una vez modificado el Acuerdo, adquirirá carácter jurídicamente vinculante treinta (30) días después de publicarlo en la red. Durante ese período, estamos a tu disposición en <a href="mailto:legal@cdprojektred.com">legal@cdprojektred.com</a> en caso de que tengas preguntas específicas acerca de los cambios. Por desgracia, si no estás de acuerdo con los cambios (tanto si nos has escrito por correo electrónico como si no), tendremos que pedirte que dejes de utilizar <i>Cyberpunk 2077</i>. Lamentamos tener que decir esto, pero esperamos que comprendas que, para que <i>Cyberpunk 2077</i> funcione correctamente, es necesario que todas las personas lo utilicen siguiendo las mismas reglas, en lugar de establecer distinciones entre los usuarios. Por este motivo, te animamos a ponerte en contacto con nosotros si tienes alguna duda o algún problema.</p>	<p><b>Si hay algo que quieras preguntar con respecto a estos cambios, no te cortes y ponte en contacto con <a href="mailto:legal@cdprojektred.com">legal@cdprojektred.com</a>. A esta gente le encanta recibir este tipo de cosas.</b></p>
--	--

***Importante:** Recuerda que la versión completa del texto es la versión que supone un compromiso legal y que el resumen breve que se encuentra a la derecha únicamente pretende servir de ayuda para entender dicha versión completa.*

*Que te diviertas en Night City, colega.*